



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV.# \_\_\_\_\_

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Lâm thi Huỳnh Mai  
Last Middle First

Current Address: Tổ 11, ấp Nguyệt Tiên, Sóc Sơn, Hòa Bình, Kiên Giang

Date of Birth: 1957 Place of Birth: Đà Lạt

Previous Occupation (before 1975) N/A  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 8/4/78 To 2/4/90  
Years: 13 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

(Spy - not reeduc.)

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address &amp; Telephone Number</u> | <u>Relationship</u> |
|---------------------------------------------|---------------------|
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES : | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO PA. |
|--------------------------------------------|---------------|---------------------|
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |
|                                            |               |                     |

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

FROM: LÂN TRỊ HUYNH MAI

1 THƯ HỮU

Tổ V. Sĩ Quan. Tổng  
Xã Sỏi Sơn. Hoàn tất. Kiên. Giem.



May Bay  
Par Avion

TP

TO: Khúc Minh Ghó  
PO. BOX 5435 Arlington,  
VIRGINIA 22205-0635 USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

BỘ NỘI VỤ  
Trại **Thị trấn**  
Số **10** GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban  
hành theo công văn số  
2305 ngày 27 tháng 11  
năm 1972

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 3 | 1 | 8 | 5 | 0 | 3 | 6 | 3 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

SHSLD

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA / TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số **183-PT** ngày **27** tháng **6** năm **1980**  
của **Toà phúc thẩm Toà án nhân tối cao tại TP/Hồ Chí Minh.**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Lâm Thị Huỳnh Mai**

Sinh năm 19 **57**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Đà Lạt**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **Sóc Sơn, Hòn Đất, Kiên Giang.**

Can tội **Gián điệp, xâm phạm an ninh lãnh thổ.**

Bị bắt ngày **04-8-1978**

Án phạt **15 năm**

Theo quyết định, án văn số **183-PT** ngày **27** tháng **6** năm **1980** của **Toà Phúc thẩm Toà án nhân dân tối cao tại TP/Hồ Chí Minh.**

Đã bị tăng án **lần**, cộng thành **năm** tháng

Đã được giảm án **4** lần, cộng thành **3** năm **6** tháng

Nay về cư trú tại **Sóc Sơn, Hòn Đất, Kiên Giang.**

Nhận xét quá trình cải tạo

**Quá trình cải tạo ở trại chị Mai có nhiều cố gắng. Trong lao động, học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ.**

**- Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.**

**- Tước quyền bầu cử, ứng cử của Lâm thị Huỳnh Mai trong thời gian 3 năm kể từ ngày được tha.**

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nơi cư trú**

Trước ngày **10** tháng **2** năm **1990**

Làm tay ngón trỏ phải  
Của **Lâm thị Huỳnh Mai**  
Danh bìa số  
Lập tại

Họ tên, chữ ký  
người được cấp giấy

*Ơmer*



Ngày **2** tháng **2** năm **1990**

*Trần Văn*

Phân bố Sùng Lý. Lịch.

Đỉnh phía Bắc, Với Cuộc Sống San Khi cha tôi  
chết. đã chôn cất tại Nghĩa trang Việt - Sĩ tại đây. Lúc  
thì Mẹ tôi đã dẫn tôi đi qua CAMPUCHIA. Sống hồi  
lúc được 03 tuổi. Tôi sống và lớn lên ở bên đó cho đến  
khi học đến 12 Năm Lập gia đình. Chúng tôi là Đại úy  
Của Pháo Lon. Nol. đến khi tại Miền đó < Chờ Mẹ Đổ >  
Vào Ngày 17.04.75. tôi và chúng tôi bị giam lại. Một  
tích đến ngày hôm nay. theo tôi nghĩ thì đây đã  
chết, tôi cũng gia đình về Việt Nam theo đoàn  
tàu C.S. Việt-Nam năm 1976. Hoạt động Năm  
1977. đến năm 1978. bị bắt ngày 04.08.78 đến  
Ngày 03.02.80. được tự do trở về.

phân Lý. Lịch trên đây hầu hết đã hiểu  
thêm được về tôi. và chỉ hướng cũng như Lý.  
tôi và con tôi.

Một Lần nữa Cuối phần tôi xin được  
Vang Đa. Tạ Bà

Lâm Thị Huỳnh Mai.

Số. Sơn. thôn đất. Kiên. G. san

Đỉnh phía Bắc.

Với phần nói phần được sử dụng giúp của Bà nói tôi là  
Một tiếng nói xin được ông giúp cứu cho tôi được sống phát  
Với Cuộc Sống tự do mà tôi đã bị gò bó trong Cuộc ngục đã  
hơn 11 năm qua. < Mười Một Năm. San phồng > Nay được  
bay to tâm Sử cũng ~~Ba~~ để cho ~~Ba~~ hiểu rõ về việc tôi bị  
kết án 15 Năm tù.

Đỉnh phía Bắc. tôi tên Lâm Thị Huỳnh Mai  
Sinh năm 1957 Sinh Anam đã. Là Tên Anam. Tô II.  
ấp An Khê. Tiếng. xã số sơn. Huyện Hòn Đất Tỉnh Kiên. gần  
đá có phạm. gia Hoạt Động tại Núi Cô. Tô < Vùng Bùn Núi  
trong tổ chức < Khó Mẹ Hà > Đình Xương Thanh Lũng xã từ  
tôn < xoài tôn > AN. tức. để Lũng và khi về không phải  
Vào Ngày 31.07.78. tại xã; thì bị có Nội Công Ngươi kích  
trong Nội bộ để làm Công. AN. C.S đến đánh chúng tôi  
Vào Ngày 30.07.78. Chúng tôi bị bắt phát bẫy Núi rút  
Lườn về Núi Phấn Cường trong đêm đó. phía Bắc. Với  
Cuộc truy Lũm tìm bắt chúng tôi của Công. AN. C.S.  
Chúng tôi buộc lòng phải giải tán một số đi về  
CAMPUCHIA. Con tôi có trách Nhiệm về báo tin  
cho tổ chức ở Ba Thê. < xã Vọng Thê > biết. Khi tôi  
đến thị xã Ba Thê. thì bị bắt Vào Ngày 04.08.78.

Cũng từ Chước 142. Người. Sau khi bắt số Người  
trong rừng. Nên khi ra tạo chỉ có 06. Người ra tạo  
Hai Người Lăn Lăn chúng tôi là Linh biết. Kích Mỹ  
bị xử tử hình. Một Người chúng tôi. Hai người có  
con tôi 15 Năm. Và Một số Người bị án tập trung.

Kính thưa Bà. Trên đây là toàn Bộ Sơ  
Việc của tôi được tóm tắt. Ngắm ngọn hai Vở bản  
án như trên. Mong được Bà cũng giúp cũng có  
quan có phạm quyền em giúp cho tôi cũng gia  
đình được đi tại đình cũ tại Hoa Kỳ hoặc.  
bất kỳ một quốc gia - từ do nào. Nhưng chỉ  
được hay không mới tôi cũng xin Bà Nhân mới  
đây lòng tri ân của tôi. Bởi lẽ đó là điều  
Mong ước duy nhất. Con lạc của tôi đã được  
ra đi đến những Nơi mà Hết Mong ước muốn  
đến vì lý trí và Con tim. Con về phân rã  
Cuối tôi xin nghĩ cho Bà rõ.

Cháu tôi tên - Lâm Sĩ. Lâm hình Sĩ Genam  
hồi trao pháp đã chết lúc tôi mới được trong  
bụng hơn 4. tháng. Mẹ tôi tên Huỳnh Thị Lành.  
Hiện Con Sống, không tôi đã chết. Tôi có Một  
đứa con gái. Và Nay được 16 tuổi nay đang  
đang cũng sống tại Nhà.

Kính thưa Bà. Về Việc Viết thư đến cho Bà  
hôm nay qua sự giúp đỡ của chị < Phái Kim Vân  
Vĩ tôi cũng ở Với chị ấy tại trại giam. 2.30. D  
K I. Hầm. Tầm. Thước Hai. Và trên đây là  
toàn sự Việc gầy án sự phát toàn tất Vả lý. Lẽ  
của tôi kính trình cho Bà rõ. Cũng như người  
Vong thiết tha của tôi. Kính Mong Bà hiểu  
cho. Và có thể Bà sẽ giúp đỡ cho tôi được  
Những gì trong khả Năng của Bà.

Cuối thư kính chúc Bà được AN.  
Lành - Sức khỏe.

Viết tại Nhà. Từ II. ấp. Nguyệt  
Tiếng. xã số 8. Huyện Hòa An. Tỉnh  
Kiến. Giang.

Ngày 09.02.1990.

Người Viết Thư

Lâm. Thị Huỳnh Mai.